

Sargon, rey de los Asirios, vino á Azoto, ciudad de los Filisteos, la sitió, y la tomó.

2. En aquel año habló el Señor á Isaias, hijo de Amos, y le dijo: Anda, y desata el saco de tus riñones, y quita el calzado de tus pies. Isaias lo hizo, y anduvo desnudo" y descalzo.

3. Entonces el Señor dijo: Como mi siervo Isaias ha andado desnudo y descalzo para servir de señal y prediccion de lo que debe suceder por tres años al Egipto y á la Etiopia,"

4. Así el rey de los Asirios llevará de Egipto y de Etiopia una multitud de cautivos y prisioneros jóvenes y viejos, desnudos y descalzos, sin que tengan con que cubrir lo que debe estar oculto, para ignominia de Egipto.

5. Entonces los Israelitas temerán y se confundirán de haber fundado su esperanza en Etiopia, y su gloria en Egipto.

6. Los habitantes de esta tierra á que se da el nombre de isla," dirán entonces: ¡Esta era nuestra esperanza! Aquellos cuyo socorro implorábamos para que nos librasen de la violencia del rey de los Asirios, han sido vencidos; ¡y cómo podremos salvarnos, siendo tan débiles?

¶ 2. Esto no significa una entera desnudez. El profeta segun el uso de los Judios, debía tener bajo su saco una túnica ó vestido interior, y el Señor no le manda que se quite el saco ó vestido tosco de encima, sino solo que le deje abierto; es digno de advertirse que la desnudez vergonzosa de que se habla en el ¶ 4. no se atribuye sino á los cautivos.

¶ 3. Hebr. dif. Como mi siervo Isaias ha andado desnudo y descalzo por tres años para servir de señal que anuncie lo que ha de suceder al Egipto y á la Etiopia. La version de los Setenta repite dos veces seguidas tres años ó en tres años; lo que da motivo de pensar que en el original pudo leerse tres dias en lugar de tres años, esto es por tres dias para manifestar lo que debia suceder por tres años.

¶ 6. Dif. de esta tierra de Judá que se ha hecho semejante á una isla, despues que los Asirios, como las aguas crecidas de un rio impetuoso, se han extendido sobre ella, hasta que el agua llegase al cuello. Supr. viii. 7. 8. Parece ademas que los Hebreos con el nombre de islas significaban provincias (Gen. x. 5.), porque cada provincia está en medio de los pueblos que la rodean, como una isla en medio de las aguas.

sisset eum Sargon rex Assyriorum, et pugnasset contra Azotum, et cepisset eam:

2. In tempore illo locutus est Dominus in manu Isaiae filij Amos, dicens: Vade, et solve saccum de lumbis tuis, et calceamenta tua tolle de pedibus tuis. Et fecit sic vadens nudus, et discalceatus.

3. Et dixit Dominus: Sicut ambulavit servus meus Isaias nudus, et discalceatus, trium annorum signum et portentum erit super Ægyptum, et super Æthiopiam,

4. Sic minabit rex Assyriorum captivitatem Ægypti, et transmigrationem Æthiopiae, iuvenum et senum, nudam et discalceatam, discoopertis natibus ad ignominiam Ægypti.

5. Et timebunt, et confundentur ab Æthiopia spe suâ, et ab Ægypto gloriâ suâ.

6. Et dicet habitator insulae huius in die illa: Ecce haec erat spes nostra, ad quos confugimus in auxilium, ut liberarent nos à facie regis Assyriorum: et quo modo effugere poterimus nos?

## CAPITULO XXI.

Ruina de Babilonia. Noche que amenaza á la Idúmea. Calamidades que deben venir á la Arabia.

1. ONUS deserti maris. Sicut turbines ab Aphrico veniunt, de deserto venit, de terra horribili.

2. Visio dura nunciata est mihi: qui incredulus est, infideliter ágit: et qui depopulator est, vastat. Ascende Ælam, obside Mede: omnem gemitum eius cessare feci.

3. Propterea repleti sunt lumbi mei dolore, angustia possedit me sicut angustia parturientis: corruí cùm audirem, conturbatus sum cùm viderem.

4. Emarcuit cor meum, tenebrae stupefecerunt me: Babilon dilecta mea posita est

1. PROFECÍA contra Babilonia próxima á el desierto del mar Rojo: "Yo veo venir del desierto numerosos ejércitos marchando contra Babilonia; ellos vienen de una tierra horrible" como torbellinos impelidos por el viento del sur;"

2. Porque el Señor me ha revelado un espantoso anuncio; me ha hecho ver que el pérfido Babilonio continúa obrando en su perfidia;" y que el que despoblaba continúa despoblando. Pero el Señor dice: Marcha contra Babilonia, Elam; Medo, sitia esta ciudad;" yo he resuelto poner fin á los gemidos" de el que ella oprime hace tanto tiempo.

3. ¡O Dios! mis entrañas se han penetrado de dolor viendo los males que van á caer sobre Babilonia; estoy angustiado como una muger de parto: me horroriza lo que oigo<sup>1</sup> y me espanta lo que veo."

4. Mi corazon ha caído en el desfallecimiento, mi espíritu está ofuscado de tinieblas." Babilonia, que ha-

¶ 1. Otra profecia contra el desierto del mar; esto es, contra Babilonia cuyas aguas secará el Señor, y cuyos rios convertirá en desierto. Infr. l. 2. Jerem. li. 36. Acaso los copistas omitieron el nombre de Babilonia, como parece supoverlo el pronombre femenino del ¶ 2; y entonces en lugar de deserti hubiera podido leerse á deserto ó de deserto, en este sentido: Profecia contra Babilonia. Del desierto del mar, esto es, desde las vastas regiones que se extienden hasta el golfo de Persia, vienen tropas numerosas como torbellinos impelidos por el viento del sur. Véase lo dicho acerca de Babilonia en el cap. xiii. 1. y siguientes.

Ibid. Hebr. de un pais formidable, esto es, de la Media y de la Persia. Ibid. El hebreo añade: para perderlo todo. Quiere decir, que en lugar de vienen en el hebreo se lee para arruinar; pudo leerse uno y otro al mismo tiempo; ambas expresiones convienen entre sí; pero entonces en lugar de viene pudo leerse vienen.

¶ 2. Hebr. el impio continúa obrando con impiedad. Dif. El pérfido continúa obrando con perfidia.

Ibid. Elam era la Persia, de donde venia Ciro; Dario era medo. Ibid. Lit. sus gemidos. Se subentende el nombre de Babilonia. Acaso seria mejor subentender el de Sion. Sion está oprimido, yo voy á poner fin á sus gemidos.

¶ 3. Hebr. Lo que oigo me causa convulsiones; lo que veo me induce á la turbacion. Baltasar es quien habla. Dan. v. 6.

¶ 4. Hebr. Mi corazon sufre violentas agitaciones; el horror y terror se han apoderado de mí. El principio de una noche que era el objeto de mis deseos, se ha convertido en motivo de espanto. Baltasar continúa hablando. Dan. v. 6.

cia mis delicias por su grandeza, hermosura y magnificencia, se ha convertido para mí en motivo de asombro por su desolacion y su ruina.

5. Baltasar, cubre la mesa, haz servir el soberbio convite que has preparado á tu corte; observa desde una atalaya lo que pasa en el campo enemigo, para entregarte sin temor á los placeres que aguardas. ¿Mas qué digo? Príncipes que comeis y bebeis con tanta seguridad, levantaos, tomad el escudo, pensad en defenderos, y no en divertirlos."

6. Porque el Señor me ha dicho: Vé, y pon un centinela que te anuncie cuanto vea.

7. Y el centinela vió un carro conducido por dos hombres, montados uno sobre un asno, y el otro sobre un camello," y se puso á examinar con grande atencion lo que veia.

Hab. ii. 1.

8. Y habiendo reconocido que los dos hombres eran Dario y Ciro, gefes del ejército enviado por Dios para arruinar á Babilonia, gritó como el leon:" Yo hago centinela por el Señor, y permanezco aquí continuamente todo el dia, y estoy en mi guardia las noches enteras.

Jer. li. 8.  
Apoc. xiv. 8.  
et xviii. 2.

9. Habiéndose acercado los dos hombres que conducian el carro, yo oí una voz que me dijo: Babilonia ha caido, ha caido esta gran ciudad," y todas las estatuas de sus pretendidos dioses se han quebrado contra la tierra.

10. Tú, pueblo mio, á quien dejé en la opresion bajo el poder de los

Y 5. Dif. Cubrid la mesa, continuad sirviendo el banquete, observad desde una garita; haced poner centinelas, comed, bebed, y no os conturben vuestros pensamientos. (Así discurrían los cortesanos. Dan v. 10). Levantaos príncipes, limpiad vuestros escudos, y venid á apoderaros de la ciudad. Estas eran las órdenes de Dios á los Medos y Persas. En el hebreo se lee, come y bebe, hablando á Baltasar. Los antiguos parece que leyeron, comed y bebed, dirigiéndose á los cortesanos.

Y 7. El hebreo repite dos veces carro, en lugar de ginete. Los dos hombres montados sobre diferentes animales, representan á los Medos y Persas.

Y 8. Hebr. dif. Y el centinela que veia esto, gritó: Yo hago centinela &c. En el hebreo dice leon, acaso en lugar del que ve. El intérprete siro parece leyó, en mis oidos. Y él gritó á mis oidos: Yo hago centinela &c.

Y 9. Hebr. dif. el carro del principe conducido por dos hombres.  
Ibid. S. Juan en el Apocalipsis usa de la misma expresion anunciando la ruina de Roma gentil. (Apoc. xviii. 2.), y anunciando la destruccion de aquella otra Babilonia que no debe perecer sino en el juicio final. Apoc. xiv. 8.

mihí in miraculum.

5. Pone mensam, contemplare in specula comedentes et bibentes: surgite principes, arripite clypeum.

6. Haec enim dixit mihi Dominus: Vade, et pone speculatore: et quodcumque viderit, annunciet.

7. Et vidit currum duorum equitum, ascensorem asini, et ascensorem cameli: et contemplatus est diligenter multo intuitu.

8. Et clamavit leo: Super speculam Domini ego sum, stans iugiter per diem: et super custodiam meam ego sum, stans totis noctibus.

9. Ecce iste venit ascensor vir bigae equitum, et respondit, et dixit: Cecidit, cecidit Babilon, et omnia sculptilia deorum eius contrita sunt in terram.

10. Tritura mea, et filii areae meae, quae audivi à Domino

exercituum Deo Israël, annunciavi vobis.

11. Onus Duma ad me clamat ex Seir: Custos quid de nocte? custos quid de nocte?

12. Dixit custos: Venit mane et nox: si quaeritis, quaerite: convertimini, venite.

13. Onus in Arabia. In saltu ad vesperam dormietis, in semitis Dedanim.

14. Occurrentes sitienti ferte aquam, qui habitatis terram Austri, cum panibus occurrere fugienti.

15. A facie enim gladiatorum fugerunt, à facie gladij imminentis, à facie arcus extenti, à facie gravis praelij:

16. Quoniam haec dicit Dominus ad me: Adhuc in uno anno, quasi in anno mercena-

Caldeos, tú á quien dejé quebrantar en Babilonia como la paja en la era; yo os anuncio para vuestro consuelo, lo que oí al Señor de los ejércitos, al Dios de Israel que os vengará de estos crueles enemigos."

11. Profecía contra Duma, capital de Idumea," Yo oigo que se clama á mí desde Seir: "Centinela, ¿qué ha habido esta noche? Centinela, ¿qué ha habido esta noche?"

12. El centinela respondió: La aurora ha venido, y la noche seguirá bien pronto. Entónces vosotros estaréis en la misma inquietud, y tendréis que temer los mismos peligros. Si buscáis el medio de evitar los males que os amenazan, buscad el que conviene; convertios sinceramente, y venid al Señor; él tendrá piedad de vosotros, y os pondrá en seguridad.

13. Profecía contra la Arabia." Habitantes de Cédar, vosotros huiréis al acercarse los enemigos que van á caer sobre vosotros." Vosotros dormiréis por la noche en los bosques, en las sendas de Dedanim."

14. Vosotros que habitais la tierra del Mediodia," compadeceos de este pueblo afligido, venid al encuentro de los que tienen sed, y dadles" agua; venid al encuentro de los que huyen, y traedles pan;"

15. Porque ellos huyen de la espada desenvainada, delante de la espada que les amenazaba, del arco preparado para tirar; huyen de una sangrienta batalla, y no han tenido tiempo de llevar consigo cosa alguna.

16. Pues el Señor me ha dicho sobre la ruina de la Arabia: Yo no concedo mas de un año á Cédar" para

Y 10. Dif. Tú, pueblo mio.....ten confianza, dice el Señor; porque lo que me ha revelado el Señor de los ejércitos, el Dios de Israel, yo te lo anuncio.

Y 11. Se cree que Asarhaddon ó sus generales asolaron la Idumea. En lugar de Duma, los Setenta pudieron leer Edom, que significa la Idumea.

Ibid. Las montañas de Seir eran habitadas por los Idumeos.

Y 13. Se cree que la Arabia fué atacada al mismo tiempo que la Idumea.

Ibid. Este es el sentido del hebreo.

Ibid. Dedanim era una region de Idumea, la misma que Dedan de que hab a Jeremias, xlix. 8.

Y 14. Esto es, la Idumea situada al sur de Arabia.

Ibid. Se lee en hebreo una locucion irregular en lugar de traed.

Ibid. El hebreo añade el pronombre ejus que parece errata del copista.

Y 16. Cédar era un país situado en la Arabia Petrea.

que sea castigada de sus iniquidades, como se señala un año al jornalero para recibir el precio de su trabajo; y despues de esto será destruida toda su gloria.

17. El número de los fuertes archeros" de Cédar que habrán quedado, se disminuirá poco á poco; porque el Señor Dios de Israel ha hablado, y pronunciado esta sentencia contra los enemigos de su pueblo, y no dejará de ejecutarla.

¶ 17. En el hebreo se lee irregularmente *arcus fortium por fortium arcus*. O mas bien el hebreo forma aquí estas dos frases: los poderosos archeros serán reducidos á algunas reliquias; el número de los hijos de Cédar será disminuido.

### CAPITULO XXII.

Sitio de Jerusalem per los Asirios. Sobna es depuesto de su empleo, y reemplazado por Eliacim.

1. PROFECIA contra Jerusalem, llamada el valle de la Vision, por estar situada al pie del monte Moria, cuyo nombre es, el Señor ve." ¡De dónde te viene tambien, pueblo de Jerusalem, que tú subiste todo sobre los techos!"

2. Porque tú eres ciudad llena de clamor, de turbacion y desorden; tú que eras ciudad populosa y triunfante. Tus hijos son muertos, y no han perdido la vida por la espada; no es la guerra la que los ha hecho perecer; no han tenido el consuelo de morir combatiendo con valor, pues han perecido de miedo y de hambre.

3. Todos tus príncipes han huido á un tiempo al acercarse el enemigo; mas no han podido escapar á su furor, y han sido cargados de duras cadenas habiendo caído entre sus manos. Todos los que el enemigo ha encontrado, han sido igualmente encadenados, aunque habian huido bien léjos."

¶ 1. Segun otros, á causa de los profetas que Dios suscitaba en medio de ella, y que se llamaban *Videntes*. Unos refieren esta profecía literalmente al tiempo de Sennaquerib ó de Asarhaddon, otros al de Nabucodonosor. Su conexión con lo que va á seguir acerca de Sobna y Eliacim, da motivo de presumir que las desgracias que aquí se anuncian á Jerusalem, representan las de los Judios despues de Jesucristo.

*Ibid.* Se acostumbra subir sobre las azoteas de las casas para lamentarse en las calamidades públicas.

¶ 3. Hebr. dif. Tus príncipes se han dispersado á un tiempo á vista del arco; todos

rij, et auferetur omnis gloria Cedar.

17. Et reliquiae numeri sagittariorum fortium de filiis Cedar imminuentur: Dominus enim Deus Israël locutus est.

1. ONUS vallis visionis. Quidnam quoque tibi est, quia ascendisti et tu omnis in tecta?

2. Clamoris plena, urbs freuens, civitas exultans: interfecti tui, non interfecti gladio, nec mortui in bello.

3. Cuncti principes tui fugerunt simul, durèque ligati sunt: omnes, qui inventi sunt, vincti sunt pariter, procul fugerunt.

4. Propterea dixi: Reccedite à me, amarè flebo: nolite incumbere ut consolemini me super vastitate filiae populi mei.

5. Dies enim interfectionis, et conculcationis, et fletuum Domino Deo exercituum in valle visionis scrutans murum, et magnificus super montem.

6. Et Elam sumpsit phœtram, currum hominis equitis, et parietem nudavit clypeus.

7. Et erunt electae valles tuae plenae quadrigarum, et equites ponent sedes suas in porta.

8. Et revelabitur operimentum Iudae, et videbis in die illa armaementarium domûs saltûs.

9. Et scissuras civitatis David videbitis, quia multiplicatae sunt: et congregastis aquas piscinae inferioris,

10. Et domos Ierusalem nu-

los que estaban en medio de tí se han conjurado mutuamente, se han conjurado unidos, y han huido de muy léjos. Acaso en lugar de *se han conjurado*, hubiera podido leerse *retrocedieron*, esto es, huyeron delante del enemigo, todos huyeron juntos.

¶ 5. Hebr. un dia de turbacion.

*Ibid.* Un dia de tristeza.

*Ibid.* Hebr. dif. El enemigo viene con el designio de derribar los muros: él grita contra la montaña santa. En ambas frases se subentende *Ecce* ó el verbo *est*.

¶ 6. Esto es, la Persia sujeta al rey de Asiria.

*Ibid.* Hebr. dif. Elam toma su carcax, Aram hace montar á sus ginetes, y Cir descubre sus escudos. En el hebreo en lugar de *en el carro del hambre*, pudo leerse, *é hizo subir á Aram*. Entónces estos serian los nombres de tres pueblos sujetos á los Asirios, ó por lo menos cercanos á la Asiria. *Elam*, los Persas; *Aram*, los Sirios de Mesopotamia, y *Cir*, los pueblos de la Media vecinos al rio Ciro.

¶ 8. Lit. Él quitará lo que cubria á Judá, y llevará tras sí sus fronteras.

*Ibid.* Véase el libro 3 de los Reyes, vii. 2.

¶ 9. Véase el libro 2. de los Paralipómenos. xxxii. 4.

4. Por eso viendo estos males que agobian á Jerusalem, dije á los que querian consolarme: Retiraos de mí; yo derramaré lágrimas amargas; no os tomeis la pena de consolarme sobre la ruina de la hija de mi pueblo;

5. Porque he aquí un dia de muerte, un dia en que todo es hollado, un dia de llanto que el Señor Dios de los ejércitos envia al valle de la Vision. Yo veo á tu enemigo, ó Jerusalem, que examina la muralla, que la derriba con sus máquinas, y que aparece glorioso sobre el monte santo, colocando allí sus estandartes.

6. Elam" toma su carcax, prepara sus carros, y todo el equipage necesario para sus ginetes; descuelga sus escudos de las paredes en que estaban suspensos, y marcha contra Judá."

7. Jerusalem, tus mas hermosos valles están cubiertos de carros de guerra, y la caballería de tus enemigos irá de un golpe á acampar á tus puertas, sin hallar fortaleza que pueda detenerla;

8. Porque las defensas de Juda" se abrirán, y en aquel dia verás el arsenal de la casa del palacio del Bosque, llamado así por los muchos cedros empleados en su fábrica, é irás allá á buscar armas para tu defensa.

9. Y veréis las brechas que se han multiplicado en la ciudad de David queriendo repararlas, y juntaréis las aguas de la piscina inferior, para impedir que el enemigo se aproveche de ellas."

10. Numeraréis las casas de Jeru-

salen, y destruiréis algunas para fortalecer el muro, obligando á los propietarios de las demas á indemnizar á los dueños de las que háyais arruinado.

4. Reg. xx.  
20.

11. Haréis tambien un depósito de agua entre dos paredes cerca de la piscina antigua, y en todos estos preparativos no levantaréis los ojos al que hizo á Jerusalem, y no miraréis ni aun de léjos á su criador, confiando solo en los medios de defensa que vuestra prudencia y sabiduría os sugieran.

12. Entonces el Señor Dios de los ejércitos que ve la ineptitud de tales medios para libraros de un enemigo que envió el mismo contra vosotros, os convidará á recurrir á remedios mas poderosos, á las lágrimas, á los suspiros, á raer vuestros cabellos y á vestiros de sacos, emprendiendo una sincera penitencia.

Supr. ii. 6.  
1. Cor. xv.  
33.

13. Pero vosotros en lugar de abrazarla, no pensaréis sino en alegría y diversion, en matar terneros, y degollar carneros, en comer carne y beber vino; y lo que es mas extraño, autorizaréis esta conducta con la presencia de la muerte que os estará amenazando, y diréis: Comamos y bebamos, porque mañana moriremos.

14. Por eso el Señor Dios de los ejércitos me ha hecho oír en una revelacion esta profecía: Yo juro que llevaréis esta iniquidad hasta la muerte, dice el Señor Dios de los ejércitos, y que os quitaré la vida en castigo de vuestra impiedad.

15. Esto me dice el Señor Dios de los ejércitos: Vé á encontrar al que habita en el tabernáculo, á Sobna, prefecto ó tesorero del templo, y le dirás:

16. ¿Qué haces aquí, ó qué derecho tienes aquí, tú que te has preparado en este lugar un sepulcro, que

¶ 11. Hebr. dif. entre los dos muros para recibir las aguas de la antigua piscina.  
¶ 13. En el hebreo se lee comer y beber: todos los antiguos han leído, comamos y bebamos.

¶ 15. Hebr. Vé á encontrar á ese hombre que tiene la custodia del tesoro, á Sobna que es el superintendente de palacio, ó el prefecto del templo. El hebreo dice la casa, y esto significa el palacio ó el templo.

¶ 16. Hebr. dif. ¿O á quién perteneces aquí?

merastis, et destruxistis domos ad muniendum murum.

11. Et lacum fecistis inter duos muros ad aquam piscinae veteris: et non suspexistis ad eum, qui fecerat eam, et operatorem eius de longè non vidistis.

12. Et vocabit Dominus Deus exercituum in die illa ad fletum, et ad planctum, ad calvitium, et ad cingulum sacci:

13. Et ecce gaudium et letitia, occidere vitulos, et iugulare arietes, comedere carnes, et bibere vinum: Comedamus, et bibamus: cras enim moriemur.

14. Et revelata est in aribus meis vox Domini exercituum. Si dimittetur iniquitas haec vobis donec moriamini, dicit Dominus Deus exercituum.

15. Haec dicit Dominus Deus exercituum: Vade, ingredere ad eum, qui habitat in tabernaculo, ad Sobnam praepositum templi, et dices ad eum:

16. Quid tu hic, aut quasi quis hic? quia excidisti tibi hic sepulchrum, excidisti in excel-

so memoriale diligenter, in praetra tabernaculum tibi.

17. Ecce Dominus asportari te faciet, sicut asportatur gallus gallinaceus, et quasi amictum sic sublevabit te.

18. Coronans coronabit te tribulatione, quasi pilam mittet te in terram latam et spaciosam: ibi morieris, et ibi erit curus gloriae tuae, ignominia domus Domini tui.

19. Et expellam te de statione tua, et de ministerio tuo deponam te.

20. Et erit in die illa: Vocabo servum meum Eliacim filium Helciae,

21. Et induam illum tunicâ tuâ, et cingulo tuo confortabo eum, et potestatem tuam dabo in manu eius: et erit quasi pater habitantibus Jerusalem, et domui Iuda.

22. Et dabo clavem domus David super humerum eius: et aperiet, et non erit qui claudat: et claudet, et non erit qui aperiat.

23. Et figam illum paxillum in loco fideli, et erit in solium gloriae domui patris eius.

¶ 17. Hebr. dif. O hombre poderoso, el Señor va hacerte sufrir una traslacion, va á cubrirte con un velo como se cubre el rostro de un criminal que se envia al suplicio. Ester vii. 8.

¶ 18. Hebr. él os hará dar vueltas y os arrojará como una pelota &c.

Ibid. Dif. de vuestro dueño.

¶ 19. En el hebreo se lee, te arrojará por te arrojare.

¶ 20. Algunos creen que este Eliacim es el pontifice Eliachim, que parece haber tenido la regencia del reino en tiempo de Judit bajo Manasses. Judit iv. 5. 7. y 11. El es aquí la figura de Jesucristo, como se ve en el verso siguiente.

¶ 22. Es muy importante observar que este mismo carácter de Eliacim se atribuye á Jesucristo en el Apocalipsis iii. 7., lo que prueba que aquel le representa. La llave es la señal de su poder.

¶ 23. Dif. Yo le afirmaré en su dignidad, y le haré inmóvil como una estatua &c. Ibid. Hebr. dif. él será la gloria del trono de la casa de su padre.

has formado para tí con tanto esmero un monumento en un lugar elevado y has abierto en la piedra un lugar de descanso?

17. El Señor va á hacer que seas llevado de aquí como es conducido un gallo en un canasto; y va á trasladarte como un vestido que se lleva bajo el brazo."

18. En lugar de los ricos adornos con que te visties, te coronará con una corona de tribulacion; y te arrojará fuera de tu pais como una pelota se arroja en un campo ancho y espacioso; allí morirás, y á esto se reducirá el carro y la pompa de tu gloria, pues eres por tus crímenes la ignominia de la casa de tu Señor."

19. Yo te arrojaré del puesto que ocupas, y te depondré de tu ministerio, dice el Señor.

20. En aquel dia yo llamaré á mi siervo Eliacim, hijo de Helcias,

21. Le vestiré de tu túnica, y le adornaré con tu cinturón; pondré en sus manos la potestad que tú tienes, y él será como el padre de los habitantes de Jerusalem y de la casa de Judá, de quien tú eres el tirano.

22. Yo pondré sobre su hombro la llave de la casa de David; él abrirá, y ninguno cerrará; él cerrará, y ninguno abrirá; él lo arreglará todo en Judá, y su autoridad será plena.

23. Yo le fijaré en mi santo templo como una estaca que se clava en un lugar firme, y será como un trono de gloria para la casa de su padre; será su adorno, su apoyo y su fortaleza.

24. De modo que toda la gloria de la casa de su padre descansará y estará pendiente de él, como vasos de diversos géneros, toda clase de vasijas pequeñas, desde las copas hasta los instrumentos de música; *toda la casa de Israel se apoyará sobre él, y en él hallará su gloria y su reposo.*

25. En aquel tiempo, dice el Señor de los ejércitos, *Sobna que se creía seguro en su dignidad, en su gloria y en su poder, se quitará como la estaca que se había fijado en lugar firme; se quebrará y caerá, y se quebrará todo lo que se había suspendido allí, porque el Señor habló, y pronunció esta sentencia contra Sobna y contra cuantos se han adherido á él.*

¶ 24. Algunos traducen el hebreo: *se pondrán allí los frutos útiles y las superfluidades impuras; se fijarán todos los vasos aun los mas pequeños desde las copas hasta los vasos de ignominia; y él velará igualmente sobre todos los ciudadanos.* Suponen que el hebreo significa *los frutos y las suciedades*; acaso debería leerse *los vasos y las copas*, esto es, las vacijas que sirven en la mesa para los manjares y para los li- cores.

¶ 25. Importa observar que en hebreo las palabras *y se quebrará y caerá*, se refieren á la palabra antecedente *la estaca*. Lo que confirma que esto habla de Sobna, segun la opinion mas comun, y no de Eliacim como algunos suponen, pues se acaba de ver que aqui Eliacim representa á Jesucristo. La deposicion y caída de Sobna puede simbolizar la abolicion del sacerdocio y del poder de los Judios desde que Jesucristo entró en el ejercicio de su sacerdocio y de su reinado.

### CAPITULO XXIII.

Humillacion y transmigracion de Tiro. Su restablecimiento. Ella consagrará al Señor el fruto de su comercio.

1. PROFECÍA CONTRA TIRO. Prorumpid en lamentos, naves del mar, porque el lugar de donde las embarcaciones solian hacerse á la vela para *atravesar todos los mares, y á donde volvían cargadas de riquezas*, ha sido destruido. La noticia de su ruina vendrá de la tierra de Cetim y de las islas del Mediterráneo.

¶ 1. El contexto de este verso manifiesta que la profecía habla de la ruina de Tiro por Alejandro el Grande.

Ibid. Hebr. lit. Los bajeles de Társis, esto es, las embarcaciones para largos viajes.

Ibid. Hebr. dif. porque Tiro está arruinada, de manera que las embarcaciones no encuentran en ella entrada ni puerto. El hebreo equivale á *á domo*, acaso por *domus*: el lugar en que abordaban las embarcaciones habia sido arruinado de manera que ya no podían entrar.

Ibid. Dif. de la tierra de Cetim, esto es, de la Macedonia les vendrá la inteli-

24. Et suspendent super eum omnem gloriam domus patris eius, vasorum diversa genera, omne vas parvulum á vasis craterarum usque ad omne vas musicorum.

25. In die illa dicit Dominus exercituum: Auferetur paxillus, qui fixus fuerat in loco fidelis: et frangetur, et cadet, et peribit quod pependerit in eo, quia Dominus locutus est.

2. Tacete qui habitatis in insula: negotiatores Sidonis transfretantes mare, repleverunt te.

3. In aquis multis semen Nili, messis fluminis fruges eius: et facta est negotiatio gentium.

4. Erubescet Sidon: ait enim mare, fortitudo maris dicens: Non parturivi, et non peperivi, et non enutriví juvenes, nec ad incrementum perduxí virgines.

5. Cùm auditum fuerit in Ægypto, dolebunt cùm audierint de Tyro:

6. Transite maria, ululate qui habitatis in insula:

7. Numquid non vestra haec est, quae gloriabatur á diebus pristinis in antiquitate sua? ducent eam pedes sui longè ad peregrinandum.

8. Quis cogitavit hoc super Tyrum quondam coronatam, cuius negotiatores principes, institores eius in clyti terrae?

gencia y la ejecucion de esta profecía. En hebreo se pronuncia *Kitthim* ó *Kithim*, los Kiteos. Este nombre significa dos pueblos, los *Kiteos* orientales de quienes habla Balaam, Num. xxiv. 24. y otros *Kiteos* que son los Macedonios.

¶ 2. La antigua Tiro tomada por Nabucodonosor, estaba en tierra firme, la nueva que tomó Alejandro en una isla.

¶ 3. Hebr. lit. el Sicho; este nombre en hebreo significa el Nilo.

¶ 4. En hebreo se lee *mare*, acaso en lugar de *filia maris*, esto es, hija del mar ó ciudad marítima. Véase el verso 10.

¶ 7. Este es el sentido del hebreo que puede traducirse: *¿No es esta la ciudad que alabais tanto, y cuya antigüedad es tan remota?*

¶ 8. Dif. ¿Quién ha formado este designio?

Ibid. La palabra *antiguamente* no está en el hebreo.

2. Tirios, los que habitáis en la isla en que vuestra ciudad está fabricada, callad, permaneced cubiertos de confusión; los mercaderes de Sion atravesaban el mar para llenar tus puertos.

3. Las semillas que el Nilo hace crecer con sus inundaciones, las mieses que el Egipto debe á este rio eran su alimento; y ella habia llegado á ser la ciudad de comercio de todas las naciones.

4. Pero ahora, avergüenzate, Sidon, porque la ciudad marítima que fundaste, que era la fuerza y la gloria del mar, dirá en su ruina: Yo no he concebido, no he dado hijos al mundo, ni he criado jóvenes, ni educado doncellas de quienes pueda recibir socorro ó consuelo; de todo me ha privado el furor de mis crueles enemigos.

5. Cuando la noticia de la destrucion de Tiro llegue á Egipto, se dolerán de ella porque les era muy útil para su tráfico.

6. O Tirios, huid de los males que os amenazan, atrevesad los mares, buscad algun lugar de refugio; levantad vuestros gritos, habitantes de la isla, porque Tiro va á ser destruida.

7. Y entonces os insultarán diciendo: ¿No es esta la ciudad que celebrabais tanto, que se gloriaba de su antigüedad de muchos siglos? Sus hijos han sido llevados á pié á una larga peregrinacion, conducidos al cautiverio.

8. ¿Quién, pues ha pronunciado esta sentencia contra Tiro, antiguamente reina de las ciudades, cuyos mercaderes eran ricos como príncipes, y sus comerciantes las personas mas ilustres de la tierra.